

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Юрченко Дмитрий Владимирович
Должность: Директор
Дата подписания: 02.10.2023 16:51:23
Уникальный программный ключ:
feaf174667a9e97527abe3faedc50f6e5a4966ff8f62940030029d8576ec4345

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НОВОРОССИЙСКИЙ ФИЛИАЛ
ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО БЮДЖЕТНОГО
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО УЧРЕЖДЕНИЯ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ПЯТИГОРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**



«УТВЕРЖДЕНО»
Директор НФ ФГБОУ ВО «ПГУ»
Д.В. Юрченко
«29» августа 2023 г.

«СОГЛАСОВАНО»
Заместитель директора по учебной
работе и информатизации
Е.А. Неверова
«29» августа 2023 г.

Кафедра переводоведения и межкультурной коммуникации

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.О.24 «ТЕОРИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ»**

Направление подготовки
45.03.02 «Лингвистика»
Направленность (профиль) программы
«Перевод и переводоведение»

Рассмотрено и утверждено на заседании кафедры
Протокол №1 от «29 » августа 2023 г.

Новороссийск 2023

Барышников Н.В. Рабочая программа дисциплины «Теория межкультурной коммуникации». – Новороссийск: НФ ПГУ, 2023. – 35 с.

Рабочая программа дисциплины составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и содержит: наименование дисциплины, перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы, указание места дисциплины в структуре образовательной программы, ее объем в зачетных единицах с указанием часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них часов и видов учебных занятий, перечень основной и дополнительной учебной литературы, учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся, ресурсов сети «Интернет», информационных технологий необходимых для освоения дисциплины, фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся, описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине.

Рецензент: кафедра межкультурной коммуникации, лингводидактики, педагогических технологий обучения и воспитания ФГБОУ ВО «Пятигорский государственный университет»

Согласовано с работодателями:

<i>№</i>	<i>ФИО</i>	<i>Должность, место работы</i>
1.	Жаринов И.Г.	президент союза «Новороссийская торгово-промышленная палата»
2.	Коркин Ю.П.	директор ООО «Капитал Крюинг»

© Н.В.Барышников, 2023
© НФ ПГУ, 2023

Содержание

1. Объекты и виды профессиональной деятельности, профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата
2. Цель освоения дисциплины
3. Планируемые результаты обучения по дисциплине
 - 3.1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины
 - 3.2. Матрица формирования компетенций по дисциплине
4. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО
5. Объем дисциплины
6. Содержание дисциплины
 - 6.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)
 - 6.2. Темы и содержание занятий лекционного и семинарского типа
 - 6.3. Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы
7. Образовательные технологии
8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
 - 8.1. Система оценки сформированности составляющих компетенций
 - 8.2. Паспорт фонда оценочных средств
 - 8.3. Типовые контрольные задания, оцениваемые показатели и критерии оценивания составляющих компетенций, шкалы оценивания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины
11. Материально-техническое обеспечение дисциплины
12. Организация образовательного процесса для обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

1. Объекты и виды профессиональной деятельности, профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата

1.1. Объекты профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и направленности (профилю) «Перевод и переводоведение»: теория иностранных языков; перевод и переводоведение; теория межкультурной коммуникации; лингвистические компоненты электронных информационных систем; иностранные языки и культуры стран изучаемых языков.

1.2. Виды профессиональной деятельности, к которым готовятся обучающиеся: переводческая; научно-исследовательская.

1.3. Профессиональные задачи, которые будут готовы решать обучающиеся, освоившие программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 «Лингвистика» и направленности (профилю) «Перевод и переводоведение»:

- а) переводческая деятельность:
 - обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;
 - выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;
 - использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;
 - проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;
 - составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;
- б) научно-исследовательская деятельность:
 - выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;
 - участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;
 - апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

2. Цель освоения дисциплины

Цели освоения дисциплины:

- анализ и применение на практике действующих образовательных стандартов и программ;

- применение современных приёмов, организационных форм и технологий воспитания, обучения и оценки качества результатов обучения;
- проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся;
- разработка учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий;
- организация информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области методики преподавания;
- проектирование целей воспитания и обучения, конкретизация педагогических задач для различных групп обучающихся и разработка учебно-методических пособий, учебно-методических комплексов, иных учебно-методических материалов с использованием современных информационных ресурсов и технологий.

Задачи курса включают теоретический и практический аспекты профессиональной подготовки бакалавра, объектом профессиональной деятельности которого является теория межкультурной коммуникации.

В качестве основных задач выдвигаются следующие: лекционный курс направлен на овладение студентами знаниями теоретико-прикладные основы межкультурной коммуникации и, прежде всего, знаний характера трудностей и возможных способов их преодоления в процессе межкультурного общения. В рамках семинарских занятий, помимо обсуждения теоретических аспектов, предполагается овладение студентами умениями межкультурного общения при выполнении различных практических заданий, межкультурных тренингов, инновационных активных форм обучения (дискуссии, дебаты, проектные технологии и др.)

3. Планируемые результаты обучения по дисциплине

3.1. Компетенции, формируемые в процессе изучения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование составляющих следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки:

а) универсальных компетенций (УК):

УК-3.1 – Демонстрирует способность организовать собственное социальное взаимодействие в команде, определить свою роль в команде;

УК-4.2 - Демонстрирует навыки ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах), способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды

УК-5.1 – Проявляет способности самостоятельного анализа и оценки исторических явлений и вклада исторических деятелей в развитие цивилизации;

УК-5.2 – Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию, анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений.

б) общепрофессиональных (ОПК):

ОПК-2.2 – Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.

Планируемые результаты освоения образовательной программы (компетенции), формируемые в рамках дисциплины	Индикаторы достижения компетенций	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.1 – Демонстрирует способность организовать собственное социальное взаимодействие в команде, определить свою роль в команде	Обучающийся, освоивший дисциплину, будет: знать: принципы межличностного и межкультурного взаимодействия уметь: -взаимодействовать в команде; -определять свою роль в групповых формах взаимодействия; -использовать модели социальных ситуаций; -использовать типичные сценарии межкультурной коммуникации; владеть: стратегиями социального взаимодействия с однокурсниками во время проведения межкультурных тренингов; -стратегиями и тактиками межкультурного взаимодействия с учетом этических и нравственных норм поведения инокультурного социума
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном	УК-4.2. Демонстрирует навыки ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых)	Знать: - нормы этикета, принятые в различных ситуациях делового общения;

языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	языке(ах), способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды.	<ul style="list-style-type: none"> - типичные сценарии взаимодействия участников деловой коммуникации; - социокультурные особенности устной и письменной речи в социуме изучаемого языка. <p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать приобретенные в ходе обучения компетенции для осуществления эффективной деловой коммуникации в рамках определенной социальной модели; - строить адекватную беседу с представителями иноязычной культуры с учетом различных ситуаций делового общения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками деловой коммуникации с представителями иных культур; - нормами этикета, принятыми в различных ситуациях делового общения (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.).
УК-5 Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1 – Проявляет способности самостоятельного анализа и оценки исторических явлений и вклада исторических деятелей в развитие цивилизации	<p>Обучающийся, освоивший дисциплину, будет:</p> <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - историю становления теории межкультурной коммуникации как науки; - вклад зарубежных и отечественных ученых, внесших вклад в развитие теории межкультурной коммуникации как науки; - основные теории межкультурной коммуникации; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно анализировать теории межкультурной коммуникации; - опираться на теоретические концепции зарубежных и отечественных ученых, внесших вклад в развитие

		<p>теории межкультурной коммуникации как науки</p> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятийным аппаратом по теории межкультурной коммуникации;
	<p>УК-5.2 – Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию, анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений.</p>	<p>Обучающийся, освоивший дисциплину, будет:</p> <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> -ценностные ориентации, этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> -использовать полученные знания об этических и нравственных нормах поведения в ситуации межкультурного общения; -использовать модели социальных ситуаций; -использовать типичные сценарии межкультурной коммуникации; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> -стратегиями и тактиками межкультурного взаимодействия с учетом этических и нравственных норм поведения инокультурного социума
<p>ОПК-2</p> <p>Способен применять в практической деятельности знание психолого-педагогических основ и методики обучения иностранным языкам и культурам</p>	<p>ОПК-2.2 – Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.</p>	<p>Обучающийся, освоивший дисциплину будет:</p> <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> -социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации; -профессиональные компетенции специалиста по МК; -технологии проведения тренингов по обучению межкультурной коммуникации <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> -использовать стратегии и тактики межкультурного взаимодействия с учетом этических и нравственных норм поведения инокультурного социума; <p>владеть:</p>

		-технологиями и методами проведения тренингов по обучению межкультурной коммуникации
--	--	--

3.2. Матрица формирования компетенций по дисциплине

Этап / семестр	Планируемый уровень формирования компетенции (репродуктивный, базовый, повышенный)	Планируемые результаты обучения по дисциплине	Формы контроля (Т – текущий, П – промежуточный) и оценочные средства (для промежут. контроля с указанием шифра оценочного средства)
УК-3.1 – Демонстрирует способность организовать собственное социальное взаимодействие в команде, определить свою роль в команде			
1 этап/ 7 семестр	Базовый	<p>знать:</p> <p>принципы межличностного и межкультурного взаимодействия</p> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> -взаимодействовать в команде; -определять свою роль в групповых формах взаимодействия; -использовать модели социальных ситуаций; -использовать типичные сценарии межкультурной коммуникации; <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> стратегиями социального взаимодействия с однокурсниками во время проведения межкультурных тренингов; -стратегиями и тактиками межкультурного взаимодействия с учетом этических и нравственных норм поведения инокультурного социума 	<p>Т(Р)2. Т2. Т-2 – тест</p> <p>Т(П)3. Т3. Т-2 – итоговый тест</p> <p>Т(П)3. Т3. ПЗ-2 – собеседование по теоретическим вопросам</p>
УК-4.2 - Демонстрирует навыки ведения деловой коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном(ых) языке(ах), способы установления контактов и поддержания взаимодействия в условиях поликультурной среды			
1 этап 7 семестр	Базовый	<p>Знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - нормы этикета, принятые в различных ситуациях делового общения; - типичные сценарии взаимодействия участников деловой коммуникации; - социокультурные особенности устной и письменной речи в социуме изучаемого языка. 	<p>Т(Р)2. Т2. Т-2 – тест</p> <p>Т(П)3. Т3. Т-2 – итоговый тест</p> <p>Т(П)3. Т3. ПЗ-2 – собеседование по теоретическим вопросам</p>

		<p>Уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - использовать приобретенные в ходе обучения компетенции для осуществления эффективной деловой коммуникации в рамках определенной социальной модели; - строить адекватную беседу с представителями иноязычной культуры с учетом различных ситуаций делового общения. <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками деловой коммуникации с представителями иных культур; - нормами этикета, принятыми в различных ситуациях делового общения (обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций и т.д.). 	
<p>УК-5.1 – Проявляет способности самостоятельного анализа и оценки исторических явлений и вклада исторических деятелей в развитие цивилизации</p>			
7 семестр	Базовый	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> - историю становления теории межкультурной коммуникации как науки; - вклад зарубежных и отечественных ученых, внесших вклад в развитие теории межкультурной коммуникации как науки; - основные теории межкультурной коммуникации; <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> - самостоятельно анализировать теории межкультурной коммуникации; - опираться на теоретические концепции зарубежных и отечественных ученых, внесших вклад в развитие теории межкультурной коммуникации как науки <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - понятийным аппаратом по теории межкультурной коммуникации; 	<p>T(P)2. T2. T-2 – тест T(П)3. T3. T-2 – итоговый тест T(П)3. T3. ПЗ-2 – собеседование по теоретическим вопросам</p>
<p>УК-5.2 – Сознательно выбирает ценностные ориентиры и гражданскую позицию, анализирует социокультурные различия социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории, социокультурных традиций мира, основных философских, религиозных и этических учений</p>			
7 семестр		<p>знать:</p>	<p>T(P)2. T2. T-2 – тест T(П)3. T3. T-2 – итоговый тест</p>

		<p>-ценностные ориентации, этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме;</p> <p>уметь:</p> <p>-использовать полученные знания об этических и нравственных нормах поведения в ситуации межкультурного общения;</p> <p>-использовать модели социальных ситуаций;</p> <p>-использовать типичные сценарии межкультурной коммуникации;</p> <p>владеть:</p> <p>-стратегиями и тактиками межкультурного взаимодействия с учетом этических и нравственных норм поведения инокультурного социума</p>	<p>Т(П)3. Т3. ПЗ-2 – собеседование по теоретическим вопросам</p>
<p>ОПК-2.2 – Использует эффективные образовательные технологии и приемы обучения для формирования способности к межкультурной коммуникации.</p>			
7 семестр		<p>знать:</p> <p>-социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации;</p> <p>-профессиональные компетенции специалиста по МК;</p> <p>-технологию проведения тренингов по обучению межкультурной коммуникации</p> <p>уметь:</p> <p>-использовать стратегии и тактики межкультурного взаимодействия с учетом этических и нравственных норм поведения инокультурного социума;</p> <p>владеть:</p> <p>-технологиями и методами проведения тренингов по обучению межкультурной коммуникации</p>	<p>Т(Р)2. Т2. Т-2 – тест</p> <p>Т(П)3. Т3. Т-2 – итоговый тест</p> <p>Т(П)3. Т3. ПЗ-2 – собеседование по теоретическим вопросам</p>

4. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина относится к дисциплинам базовой части дисциплин образовательной программы.

Логическая и содержательно-методическая взаимосвязь наблюдается со следующими дисциплинами (практиками): «Практический курс английского языка», «Теория английского языка», «Информационные технологии в лингвистике», «Психология личностного роста», «Практикум профессионально-ориентированной речи».

5. Объём дисциплины.

	для очной формы обучения
Объём дисциплины в зачетных единицах	2
Объём дисциплины в академических часах	72
Контактная работа обучающихся с преподавателем (всего), в том числе:	31,2
- занятия лекционного типа	10
- занятия семинарского типа (семинары, практические, лабораторные)	20
- консультация (предэкзаменационная)	1
- промежуточная аттестация по дисциплине	0,2
Самостоятельная работа обучающихся	24
Контроль	16,8
Форма промежуточной аттестации обучающегося (зачет/экзамен), семестр (ы)	Экзамен – 7 семестр

6. Содержание дисциплины

6.1. Содержание дисциплины, структурированное по темам (разделам)

№ п/п	Раздел и тема дисциплины	Контактная работа обучающихся с преподавателем с учетом практико-ориентированных и интерактивных занятий (час.)		СРС (час.)
		Занятия лекционного типа	Занятия семинарского типа	
1	Раздел 1. Коммуникация и её виды. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Межкультурная коммуникация, её специфика.	6	10	12
2	Раздел 2. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации. Социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации..	4	10	12

ИТОГО:	10	20	24
--------	----	----	----

6.2. Темы и содержание занятий лекционного и семинарского типа

Номер и название темы	Содержание занятий
Раздел 1.	
<p>Тема 1. Коммуникация и её виды. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Межкультурная коммуникация, ее специфика.</p>	<p>Понятия «коммуникация» и «общение». Межличностная коммуникация. Модели коммуникационных. Функции коммуникации. Основные виды и модусы коммуникации. Типы невербальной коммуникации. Эффективность коммуникации. Индивидуальные психологические черты человека: общительность, контактность, коммуникативная совместимость, адаптивность. Ситуационные факторы коммуникации. Стили общения. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Единицы вербальной коммуникации: текст; коммуникативный акт. Понятие речевой деятельности. Понятие «текст». Дискурс. Типы дискурса. Этнокультурные особенности дискурса. Формы хранения знаний: «фрейм», «сценарий» («скрипт»). Понятия «межкультурная коммуникация». Особенности межличностной коммуникации при межкультурном общении. Макрокультуры и микрокультуры. Типы межкультурной коммуникации. Виды коммуникации. Соотношение вербального и невербального видов коммуникации. Основные формы невербальной коммуникации. Паравербальная коммуникация.</p> <p>Современные направления развития межкультурной коммуникации. Возникновение и развитие межкультурной коммуникации. Становление межкультурной коммуникации в Европе и США. Объект и предмет исследования межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация в поликультурной среде Северного Кавказа.</p>

<p>Тема 2. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации. Социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации.</p>	<p>Понятие «культура». Типологии культур. Динамика культуры. Функциональные особенности культуры. Категория ценности. Система ценностей. Сущность культурных ценностей. Национально-культурные ценности. Культурные нормы. Виды норм: традиции, обычаи, обряды, законы, нравы. Категоризация культур. «Культурная грамматика» Э.Холла. Теория ментальных программ Г. Хофстеде. Понятие дистанции власти. Индивидуализм как признак общества, где связи между индивидуумами ослаблены. Коллективизм как признак общества, в которых человек от рождения интегрирован в сильную, закрытую группу. Маскулинность как признак общества, в котором роли полов четко очерчены. Фемининность как признак общества, в котором роли полов пересекаются. Избегание неопределенности. Социопсихологические аспекты межкультурного общения. Сущность и детерминирующие факторы восприятия. Понятие и сущность атрибуции. Процессы атрибуции. Ошибки атрибуции. Понятие и сущность стереотипа. Значение стереотипов для межкультурной коммуникации. Неопределенность ситуации межкультурной коммуникации. Основные аспекты неуверенности (неопределенности). Стратегии редукации неуверенности: пассивная, активная, интерактивная. Теория редукации неуверенности Ч. Бергера. Факторы, уменьшающие неуверенность, неопределенность при контакте с представителями других культур.</p>
---	---

6.3. Темы и содержание учебных занятий в форме самостоятельной работы

Наименование разделов и тем	Задания для самостоятельной работы
<p>Тема 1. Коммуникация и её виды. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Межкультурная коммуникация, ее специфика.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Приведите примеры различных видов коммуникации. 2. Определите свой стиль общения в межличностном общении (доминантный, мобильный, ригидный, интровертный, драматический, спорный, успокаивающий, впечатляющий, точный, внимательный, воодушевленный, дружеский). 3. Приведите пример, когда из-за помех коммуникация не удалась. 4. Подготовьте презентацию основных понятий занятия в Microsoft Power Point. Отрадите взаимосвязь этих понятий. Проиллюстрируйте их графическими, звуковыми или видеофайлами. 5. 6. Продумайте собственные вопросы по основным положениям темы занятия и сформулируйте их в виде вопросов открытого типа
<p>Тема 2. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации. Социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации.</p>	<ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовьте презентацию основных понятий занятия в MicrosoftPowerPoint. Отрадите взаимосвязь этих понятий. Проиллюстрируйте их графическими, звуковыми или видеофайлами. 2. Подготовьте устное сообщение о культурах изучаемых вами языков (3-5 минут) на тему «Культурные нормы», «Культурные ценности».

	<p>3. Подберите видеофрагменты из художественных фильмов, телевизионных передач, иллюстрирующие категоризацию культур по Э.Холлу и Г.Хофстеде.</p> <p>4. Подготовьтесь к дискуссии «Россия с позиций типологий культур Э.Холлу и по Г.Хофстеде»?</p> <p>5. Вспомните, когда вам последний раз приходилось видеть человека с необычной внешностью или необычным поведением. Что вы при этом испытывали и как объяснили для себя внешность и поведение незнакомца? Что сказали ваши друзья по этому поводу? Объясните вашу реакцию.</p> <p>6. Проанализируйте любую ситуацию коммуникации. Выделите в ней элементы коммуникации, ее психологические и социальные характеристики.</p> <p>7. Проведите исследование в студенческой группе с целью выявления национальных стереотипов. Используйте метод ранговой шкалы. Подготовьте презентацию результатов своего исследования в MicrosoftPowerPoint.</p> <p>8. Посмотрите какую-нибудь общественно-политическую программу по телевидению. Отметьте для себя прозвучавшие стереотипные высказывания. Что побудило Вас считать эти высказывания стереотипными?</p> <p>9. Опишите конфликтную ситуацию с представителем другой культуры, участником или свидетелем которой вам довелось быть. В чем, на ваш взгляд, были причины конфликта?</p> <p>10. Вспомните, приходилось ли вам испытывать страх и неуверенность в ситуации коммуникации? Удалось ли вам справиться с ней? Как вы это сделали?</p>
--	--

7. Образовательные технологии

Для данной дисциплины информационные технологии применяются в следующих случаях:

- использование специализированного программного обеспечения, такого, как: специальные редакторы и интегрированные среды (языки программирования, аудио-, графические, видео и другие виды редакторов);
- демонстрация дидактических материалов с использованием мультимедийных технологий;
- использование информационно-справочного обеспечения, такого как: онлайн словари, справочники;
- использование специализированных справочных систем (электронных учебников, виртуальных экскурсий и справочников, коллекций иллюстраций и фотоизображений);
- использование на занятиях электронных изданий (использование слайд-презентаций, графических объектов, видео- аудио- материалов (через Интернет), виртуальных лабораторий, практикумов);
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты, форумов;
- использование видеоконференцсвязи;
- компьютерное тестирование;

- видео-курсы лекций, семинаров.

Семинарское занятие №1. Межкультурная коммуникация, ее специфика.	Дискуссия на тему «Межкультурная коммуникация в поликультурной среде Северного Кавказа».
Семинарские занятия №2 Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации. Социально-психологические аспекты межкультурной коммуникации.	Проблемная ситуация Публичное выступление (презентация)

8. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

8.1. Система оценки сформированности составляющих компетенций

Планирование оценки результатов обучения при проектировании образовательной программы осуществлялось на основе современного подхода к оцениванию компетенций, представленного в работах А.И. Чучалина, А.В. Епихина, Е.А. Муратовой и др., согласно которому под компетенцией понимается готовность выпускника (мотивация и личностные качества) проявить способности (знания, умения и опыт) для успешного ведения профессиональной или иной деятельности в определённых условиях (проблема, задача, ресурсы для их решения). Эти условия определяют статус контрольного задания, выполняемого обучающимся. Каждое контрольное задание имеет свой уровень новизны решаемых задач, обеспеченности необходимыми для решения ресурсами и требует таким образом различной степени самостоятельности действий обучающихся. Комбинация этих трех факторов определяет уровень сложности выполняемого контрольного задания. Таким образом, критериями достижения результатов обучения выступают условия. Успешное выполнение более сложного контрольного задания, т.е. проявление компетенции в более сложных условиях свидетельствует о более высоком уровне ее сформированности.

Все контрольные задания, входящие в фонд оценочных средств по дисциплине, в соответствии с моделью оценки результатов обучения, разработанной сотрудниками Учебно-консультационного центра на основе методологии В.П. Беспалько и применяемой в рамках ФЭПО (федерального интернет-экзамена в сфере профессионального образования, портал i.exam), делятся на три блока (Приложение 6):

– блок 1: задания на выявление знания и понимания (оценка когнитивного компонента компетенции) и отдельных элементов умений (деятельностного компонента); предполагающие минимальные показатели уровня новизны

решаемых задач, максимальный уровень начальной обеспеченности ресурсами и соответственно требующие минимальной самостоятельности действий обучающихся;

- блок 2: учебные (практические) задания на применение знаний (типовые, требующие применения типовых действий), предназначенные для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу; предполагающие средние показатели уровня новизны решаемых задач, начальной обеспеченности ресурсами и самостоятельности действий обучающихся;

- блок 3: комплексные практические задания на применение полученных знаний, умений и навыков в квазиреальных профессиональных и жизненных ситуациях, предназначенные для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне комплексных умений и практических навыков, предполагающие максимальные показатели уровня новизны решаемых задач, минимальный уровень начальной обеспеченности ресурсами и требующие соответственно максимальной самостоятельности действий обучающихся.

Оценка составляющих компетенций осуществляется с помощью балльно-рейтинговой системы оценки. Рейтинговая оценка формируется в результате накопления рейтинговых баллов в течение семестра. Показатели учебного рейтинга студента в течение семестра определяются на основе формулы:

$$R = (Вст. / В \max) \times 100 \%,$$

где R – рейтинговая оценка

В ст. – количество набранных баллов на момент оценки

В max – максимальное возможное по дисциплине количество баллов на момент оценки.

Балльно-рейтинговое оценивание осуществляется в ходе текущего контроля в соответствии с Положением о порядке проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся НФ ПГУ.

Пересчет рейтинговых процентов в итоговую оценку по учебной дисциплине производится по следующей шкале:

- «отлично», если рейтинговая оценка студента больше либо равна 90 %;

- «хорошо», если рейтинговая оценка студента находится в интервале 75-89 %, включая границы интервала;

- «удовлетворительно», рейтинговая оценка студента находится в интервале 60-74 %, включая границы интервала;

- «неудовлетворительно», если рейтинговая оценка студента ниже либо равна 59 %.

Оценка результатов обучения и сформированности составляющих компетенций осуществляется с помощью специальной карты (Приложение 6).

Для определения уровня сформированности составляющих компетенций используется модифицированная модель оценки результатов обучения,

разработанная сотрудниками Учебно-консультационного центра на основе методологии В.П. Беспалько и применяемая в рамках ФЭПО (федерального интернет-экзамена в сфере профессионального образования, портал i.exam):

№	Планируемый УССК	Оцениваемые компоненты компетенции	Блоки ОС	Критерии оценки	УССК по результатам оценки (Вывод)
1	II. Репродуктивный	Когнитивный и ценностный	Блок 1 ЭО Ц	Менее 70% баллов за контрольные задания (КЗ) блока 1 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический
				70% и более баллов за КЗ блока 1 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Репродуктивный
2	III. Базовый	Ценностный, когнитивный и деятельностный на уровне умений по образцу.	Блок 1 Блок 2 ЭО Ц	Менее 70% баллов за КЗ блоков 1, 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический
				70% и более баллов за КЗ блока 1; менее 70% баллов за КЗ блока 2. Более или менее 70 % баллов по результатам (Т1+ЭОЦ).	Репродуктивный
				70% и более баллов за КЗ блока 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ); менее 70% баллов за КЗ блока 1.	Базовый
				70% и более баллов за КЗ блоков 1, 2 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	
3	IV. Повышенный	Ценностный, когнитивный и деятельностный на уровне комплексных умений и овладения практическими навыками.	Блок 1 Блок 2 Блок 3 ЭО Ц	Менее 70% баллов за КЗ блоков 1, 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Критический
				70% и более баллов за КЗ блока 1; менее 70 % баллов за КЗ блоков 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ).	Репродуктивный
				70% и более баллов за КЗ блоков 1 и 2; менее 70 % баллов за КЗ блока 3. Более или менее 70 % баллов по результатам (Т1+ЭОЦ).	Базовый
				70% и более баллов за КЗ блоков 1, 3 и по результатам	Повышенный

				(Т1+ЭОЦ); меньше 70 % баллов за КЗ блока 2.	
				70% и более баллов за КЗ блоков 2, 3 и по результатам (Т1+ЭОЦ); меньше 70 % баллов за КЗ блока 1.	

8.2. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенция	Се- местр /этап форми- рова- ния компе- тенции	Планиру- емый уро- вень фор- мирова- ния со- ставляю- щих ком- петенции	Вид и пери- одич- ность кон- троля (Т2, Т3) и блок оценоч- ных средств	Шифр ОС	Виды оце- ночных средств	Сроки реа- лизации ОС
7 СЕМЕСТР						
УК-3.1, УК-4.2, УК-5.1, УК-5.2, ОПК-2.2	7/1	Базовый	Т2 Блок 2	Т2. Т-1	Тест по теме 1	ноябрь
			Т3 Блок 2	Т3. Т-2	комплекс- ный тест по всем темам семестра.	декабрь
				Т3. ПЗ-2	собеседова- ние по тео- ретическим вопросам	декабрь

8.3. Типовые контрольные задания, оцениваемые показатели и критерии оценивания составляющих компетенций, шкалы оценивания и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

8.3.1. Типовое контрольное задание –Т(П)3. Т-2 – итоговый тест

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: тест.
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-3.1, УК-4.2, УК-5.1, УК-5.2, ОПК-2.2
3. Документы, определяющие содержание ОС:	федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания,	См. п. 8.1.

<p>разработке структуры ОС:</p>	<p>Данное ОС относится к ОС блока 2, предназначенным для выявления знания и понимания (оценки когнитивного компонента компетенции) и отдельных элементов умений (деятельностного компонента).</p>
<p>5. Образцы контрольных заданий:</p>	<p>I. Выберите правильный вариант ответа:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Понятие "межкультурная коммуникация" было сформулировано в работе: <ol style="list-style-type: none"> a) "Intercultural communication"; b) "Communication between cultures"; c) "Culture and communication". 2. Наиболее полное определение межкультурной коммуникации дано: <ol style="list-style-type: none"> a) Й.Вайсгербером; b) И.Халеевой; c) Э.Холлом. 3. Объектом изучения теории межкультурной коммуникации является: <ol style="list-style-type: none"> a) Процесс естественной коммуникации в естественных условиях между представителями различных лингвокультур; b) Анализ типов взаимодействия между представителями различных лингвокультур; c) Проблемы коммуникации между представителями различных лингвокультур. 4. Согласно модели Р.О.Якобсона, конативную функцию выполняет: <ol style="list-style-type: none"> a) Адресант; b) Адресат; c) Сообщение. 5. Б.Уорф и Э.Сепир исследовали: <ol style="list-style-type: none"> a) Словарный состав языков; b) Когнитивные системы языков; c) Структурные отличия языков. 6. Концепция «вторичной языковой личности» разработана: <ol style="list-style-type: none"> a) И. Халеевой; b) Й. Вайсгербером; c) Ю. Карауловым. 7. Какие из перечисленных явлений не являются препятствием в межкультурной коммуникации: <ol style="list-style-type: none"> a) стереотипы и предрассудки b) толерантность и эмпатия c) предубеждения 8. Уровневая структура языковой личности была разработана: <ol style="list-style-type: none"> a) Ю. Карауловым b) И. Халеевой c) Г. Богиным 9. Культурно-специфические знания относят к: <ol style="list-style-type: none"> a) Аффективным элементам; b) Когнитивным элементам; c) Процессуальным элементам. 10. Основной целью и результатом иноязычного общения на межкультурном уровне является: <ol style="list-style-type: none"> a) изучение культуры страны изучаемого языка b) соизучение языков и культур c) адекватное взаимодействие и взаимопонимание коммуникантов в создавшейся ситуации. <p>II. Дополните данные ниже определения:</p>

	<ol style="list-style-type: none"> 1. Под межкультурной коммуникацией понимается 2. Кодирование – это ... 3. К психологическим компонентам акта коммуникации относятся ... 4. С позиции функционального подхода выделяют следующие виды коммуникации: 5. Окружающий человека мир можно представить в трех формах: ... 6. Основу «культурной грамматики» Э.Холла составляют следующие культурные категории: ... 7. Категоризация культуры по Г.Хофстеде включает в себя следующие измерения:... 8. Под автостереотипами понимается ... 9. К основным компонентам иноязычной коммуникативной компетенции относятся ... 10. В модели межкультурно-коммуникативной компетентности Гудинкунста представлены следующие компоненты: ... <p>III. Ответьте на следующие вопросы:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Чем отличаются понятия «общение», «коммуникация» и «речевая деятельность»? 2. Какими правилами следует руководствоваться для разрешения конфликтов? 3. В чем заключается суть функционального подхода к изучению культуры? 4. Какие существуют пути формирования межкультурной компетентности? 5. От чего зависит культурная дистанция и как она влияет на межкультурную коммуникацию? 6. Что является главной причиной культурного шока? 7. Почему в начале любого коммуникативного акта от его участников требуется понимание социальной роли партнера? 8. Какие трудности вызывают лакуны в процессе межкультурной коммуникации? 9. В чем состоит отличие таких понятий, как «языковая личность», «вторичная языковая личность», «коммуникативная личность»? 10. По каким признакам может быть структурирован национальный характер?
<p>6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:</p>	
<p>6.1. Инструкции для студента:</p>	<p>Внимательно прочитайте и выполните предложенные задания.</p>
<p>6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:</p>	
<p>6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:</p>	<p>Контрольное задание выполняется студентом в учебной аудитории самостоятельно.</p> <p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится преподавателем. Общий балл сообщается студенту после проведения проверки преподавателем. В ходе выполнения задания использование словарей, конспектов и дополнительной методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации не допускается.</p>

	В случае использования дополнительных материалов, совещания с другими студентами и списывания результат данного студента аннулируется. Повторное выполнение задания не предусмотрено.	
6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	С момента начала выполнения задания студентом 60 минут. Инструктаж, предшествующий выполнению задания, не входит в указанное время.	
6.2.3. Необходимые ресурсы:	Бланки теста	
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	<p>Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.</p> <p>Верное выполнение каждого задания оценивается 1 баллом. За неверный ответ или отсутствие ответа выставляется 0 баллов. Общий тестовый балл определяется суммой баллов, полученных за верное выполнение заданий теста.</p>	
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> –вспомнить термины межкультурной коммуникации: общение, коммуникация, речевая деятельность и т.д. –описать суть различных подходов к изучению культуры; –объяснить, от чего зависит культурная дистанция и как она влияет на межкультурную коммуникацию? –характеризовать модели культуры и межкультурно-коммуникативной компетентности 	
8. Критерии и шкала оценивания:		
Шкала оценивания		Критерии оценивания
Балл	Характеристика	
1	0	Отсутствие ответа на задание
2	18	неудовлетворительно В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 18% предложенных тестовых заданий; дополнительная самостоятельная работа над заданием не приведет к какому-либо значимому повышению качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
2+	47	неудовлетворительно с возможной пересдачей В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 47% предложенных тестовых заданий; при дополнительной самостоятельной работе над заданием возможно повышение качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.

3	60	посредственно	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций в минимальном объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. Студент выполнил не более 60% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
3+	67	удовлетворительно	В ходе выполнения задания демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о недостаточной сформированности составляющих компетенций. Студент выполнил не более 67% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
4	75	хорошо	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 75% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
4+	84	очень хорошо	В ходе выполнения задания студент достаточно уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 84% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5	94	отлично	В ходе выполнения задания студент уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил не более 94% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5+	100		В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых составляющих компетенций. Студент выполнил более 95% предложенных тестовых заданий. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.

8.3.2. Типовое контрольное задание – Т(П)З. ТЗ. ПЗ-2 собеседование по теоретическим вопросам

1. Вид оценочного средства (ОС):	Стандартизированное средство для диагностики результатов обучения по дисциплине: собеседование по теоретическим вопросам
2. Назначение ОС:	оценка сформированности составляющих компетенций: УК-3.1, УК-4.2, УК-5.1, УК-5.2, ОПК-2.2
3. Документы, определяющие содержание ОС:	федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования для направления подготовки студентов направления 45.03.02 «Лингвистика» (уровень бакалавриата).
4. Подходы к отбору содержания, разработке структуры ОС:	См. п. 8.1. Данное ОС является практическим заданием на применение знаний, предназначенным для оценки деятельностного компонента компетенции на уровне умений по образцу.
5. Образцы контрольных заданий:	Образец экзаменационного билета: ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1_____

	<p>Вопрос 1: Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке.</p> <p>Вопрос 2: Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций.</p> <p style="text-align: center;">Экзаменационные вопросы по курсу «Введение в теорию межкультурной коммуникации»</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Теория межкультурной коммуникации в системе наук о человеке. 2. Психологические составляющие межкультурной коммуникации. 3. Социопсихологические основы межкультурной коммуникации. 4. Модели коммуникационных процессов. 5. Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. 6. Процессы восприятия и понимания текстовой деятельности. Теория дискурса. 7. Лингвистические составляющие коммуникации. Понятия «фоновые знания», «фрейм», «сценарий». Теория лакун. 8. Структура языковой личности. 9. Язык и культура как семиотические системы. 10. Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций. 11. Виды коммуникации. 12. Дефиниции культуры. Типология культур. 13. Национальные особенности коммуникативного вербального и невербального поведения как предмет изучения при подготовке к межкультурной коммуникации. Культурема как единица поведения. 14. Национальный характер восприятия окружающего мира. 15. Теории связи языка, мышления и культуры. 16. Категоризация культуры по Э.Холлу: концепция «культурной грамматики». 17. Категоризация культуры по Г.Хофстеде: концепция «ментальных программ». 18. Сущность культурных ценностей и их место в межкультурной коммуникации. 19. Культурные нормы и их роль в культуре. 20. Социально-психологические стратегии получения знаний на уровне культуры. 21. Национальные стереотипы и национальный менталитет. 22. Эффективность коммуникации и факторы, влияющие на неё. Стили коммуникации.
<p>6. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания:</p>	
<p>6.1. Инструкции для студента:</p>	<p>«В течение 15 минут подготовьте ответ на вопросы экзаменационного билета, затем в течение 5-7 минут изложите суть вопросов, стремясь делать это максимально полно и последовательно. В ходе изложения Вы можете опираться на подготовленный в ходе самостоятельной работы конспект».</p>
<p>6.2. Инструкции для оценивающего преподавателя:</p>	

6.2.1. Процедура выполнения и проверки ОС, использование дополнительных материалов:	<p>Контрольное задание выполняется студентом в учебной аудитории самостоятельно.</p> <p>В ходе выполнения задания студенты могут делать черновые записи. Черновые записи при проверке не рассматриваются.</p> <p>Проверка выполнения контрольного задания производится преподавателем. Общий балл сообщается студенту после окончания выполнения задания.</p> <p>В ходе выполнения задания использование словарей, конспектов и дополнительной методической литературы, мобильных устройств связи и других источников информации не допускается. В случае использования дополнительных материалов, совещания с другими студентами и списывания результат данного студента аннулируется. Повторное выполнение задания не предусмотрено.</p>											
6.2.2. Максимальное время выполнения задания:	<p>С момента начала выполнения задания студентом 15 минут на подготовку, 5-7 минут – на ответ по вопросам билета. Инструктаж, предшествующий выполнению задания, не входит в указанное время.</p>											
6.2.3. Необходимые ресурсы:	<p>Экзаменационные билеты</p>											
6.2.4. Система оценивания отдельных заданий и работы в целом:	<p>Выполнение задания оценивается в соответствии с приведенными в п. 7 и 8 оцениваемыми показателями, критериями и шкалами оценивания.</p>											
7. Оцениваемые показатели (индикаторы, измеряемые результаты обучения)	<p>В ходе выполнения задания студент демонстрирует способность (знание, умение, опыт деятельности):</p> <ul style="list-style-type: none"> – вспомнить термины межкультурной коммуникации: общение, культура, культурный шок, коммуникация, фоновые знания, фрейм, сценарий и т.д.; – перечислить критерии эффективности социально-экономических систем; – называть основные принципы межкультурной коммуникации; – раскрывать значение отдельных теорий культуры – называть и характеризовать типологию культур, ее дефиницию, – ответить на четко сформулированные вопросы по проблемам курса. 											
8. Критерии и шкала оценивания:												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th colspan="2" style="text-align: left;">Шкала оценивания</th> <th rowspan="2" style="text-align: center;">Критерии оценивания</th> </tr> <tr> <th style="text-align: center;">Балл</th> <th style="text-align: center;">Характеристика</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="text-align: center;">1</td> <td style="text-align: center;">0</td> <td>Отсутствие ответа на задание</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">2</td> <td style="text-align: center;">18</td> <td>неудовлетворительно</td> </tr> </tbody> </table>		Шкала оценивания		Критерии оценивания	Балл	Характеристика	1	0	Отсутствие ответа на задание	2	18	неудовлетворительно
Шкала оценивания		Критерии оценивания										
Балл	Характеристика											
1	0	Отсутствие ответа на задание										
2	18	неудовлетворительно										
		<p>В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых умений. Студент допускает многочисленные ошибки; дополнительная самостоятельная работа над заданием не приведет к какому-либо значимому повышению качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.</p>										

2+	47	неудовлетворительно с возможной передачей	В ходе выполнения задания студент не демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о несформированности оцениваемых умений. Студент допускает многочисленные ошибки, дает неуверенные и неточные ответы на поставленные вопросы; при дополнительной самостоятельной работе над заданием возможно повышение качества его выполнения. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции не сформирована.
3	60	посредственно	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о сформированности оцениваемых умений в минимальном объеме, необходимом для дальнейшего обучения и профессиональной деятельности. Студент допускает серьезные ошибки, дает неточные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
3+	67	удовлетворительно	В ходе выполнения задания демонстрирует оцениваемые показатели частично, что свидетельствует о недостаточной сформированности оцениваемых умений. Студент допускает ошибки, дает неточные ответы на поставленные вопросы, но пробелы не носят существенного характера. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована частично.
4	75	хорошо	В ходе выполнения задания студент демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых умений. Студент дает правильные ответы на поставленные вопросы, но допускает единичные ошибки. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
4+	84	очень хорошо	В ходе выполнения задания студент достаточно уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых умений. Студент дает последовательные, правильные, конкретные ответы на поставленные вопросы, но допускает единичные ошибки. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5	94	отлично	В ходе выполнения задания студент уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых умений. Студент дает полные правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы, но допускает одну несущественную ошибку. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.
5+	100		В ходе выполнения задания студент свободно и уверенно демонстрирует оцениваемые показатели, что свидетельствует о сформированности оцениваемых умений. Студент не допускает ошибок, дает полные правильные и конкретные ответы на поставленные вопросы. Как результат обучения по дисциплине данная составляющая компетенции сформирована.

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

В рамках освоения учебной дисциплины предусмотрены следующие виды учебных занятий:

- лекционного типа;

- семинарского типа;
- самостоятельной работы,

а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

В ходе лекций студентам следует подготовить конспекты лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины; проверять термины, понятия с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь; обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать преподавателю на консультации, на практическом занятии. Уделить внимание следующим понятиям (перечисление понятий) и др.

На учебных занятиях семинарского типа студенты выполняют проработку рабочей программы, уделяя особое внимание целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины; конспектирование источников; работу с конспектом лекций; подготовку ответов к контрольным вопросам, просмотр рекомендуемой литературы, работу с текстами рекомендованной литературы.

В ходе групповых и индивидуальных консультаций студенты имеют возможность получить квалифицированную консультацию по организации самостоятельного управления собственной деятельностью на основе анализа имеющегося у студента опыта обучения, используемых учебных стратегий, через обсуждение сильных сторон и ограничений стиля учения, а также поиск ресурсов, предоставляемых вузом для достижения намеченных результатов; для определения темы и проблемы исследования, выполнения мини-проектов по дисциплине, обсуждения научных текстов и текстов студентов, решения учебных задач, для подготовки к интерактивным занятиям семинарского типа, для подготовки к контрольным точкам, в том числе итоговой; детально прорабатывать возникающие проблемные ситуации, осуществлять поиск вариантов их решения, определять преимущества и ограничения используемых средств для решения поставленных учебных задач, обнаруживать необходимость изменения способов организации своей работы и др.

Самостоятельная работа студента по дисциплине включает такие виды работы как:

- подготовка к семинарским занятиям, ответ на вопросы для самоконтроля.

При подготовке необходимо использовать литературу из предложенных списков или Интернет источники. Начинать работу над темой занятия лучше начинать с основных понятий, которые можно найти либо в ниже приведенном словаре терминов, либо в словарях, указанных в списке литературы по дисциплине, включая электронные и Интернет-ресурсы, например, Интернет-энциклопедию «Кругосвет».

Словарь терминов

Автостереотипы — устойчивые представления этноса о своих качествах.

Аккультурация - процесс взаимного влияния культур разных этносов, отличающихся по уровню развития, в результате которого происходит восприятие одной культурой элементов другой культуры.

Ассимиляция культурная - механическое усвоение одной культурой ценностей другой, а также поглощение (полное или частичное) одной культуры другой (растворение слабой культуры в более сильной). Процесс культурной ассимиляции происходит в результате завоеваний, порабощения, целенаправленной культурной политики, смешанных браков и т.п.

Атрибуция - приписывание объекту общения мотивов поведения.

Аудиальный - воспринимаемый слухом, слуховой.

Барьеры коммуникации - помехи, мешающие осуществлению контактов и взаимодействию между партнерами по коммуникации.

Билингвизм - способность владеть двумя или более языками. Билингв - человек, который может общаться как минимум на двух языках. В основе билингвизма лежат те же речевые механизмы, с помощью которых осуществляется общение на родном языке - только при билингвизме они позволяют человеку использовать две языковые системы. Различают несколько типов билингвизма в зависимости от критериев, которые кладутся в основу классификации.

Вербальная коммуникация - общение с помощью языковых средств.

Визуальный - воспринимаемый глазами, зрительный.

Восприятие - процесс отбора, организации и интерпретации чувственных данных.

Вторичная языковая личность есть совокупность способностей человека к иноязычному общению на межкультурном уровне, под которым понимается адекватное взаимодействие с представителями других культур.

Гендер - социокультурный пол, социальные характеристики пола и связанные с ними стереотипы в оценке поведения мужчин и женщин.

Гендерная идентичность - степень осознания или признания индивидом того факта, что он или она принимает те или иные гендерные роли.

Гендерные роли - степень принятия индивидом гендерно-специфичных форм поведения, предписываемых культурой.

Гендерные стереотипы - психологические и поведенческие характеристики, традиционно приписываемые мужчинам либо женщинам.

Гетеростереотипы - стереотипы, относящиеся к чужой группе.

Деловой стиль общения - тип общения, при котором партнеров по общению объединяют интересы дела, совместная деятельность, поиск средств повышения эффективности сотрудничества и взаимодействия.

Денотация - значение слова, признаваемое большинством людей данного лингвистического сообщества.

Диалог - двусторонний обмен информацией между людьми.

Дискурс - разновидность коммуникации, ориентированная на свободное обсуждение и принятие мнений и предложений, необходимых для организации совместных действий людей.

Дистанция культурная - степень различий между родной культурой и той, к которой адаптируется человек.

Естественный язык - язык, сложившийся в ходе общественной практики у того или иного народа и выступающий важнейшим средством общения, обмена мыслями и взаимного понимания между людьми.

Идентификация - уподобление себя другому, взгляд на вещи с его точки зрения.

Инкультурация - процесс приобщения человека к определенной этнической культуре и обретения им необходимых для жизни культурных навыков.

Интерпретация - истолкование, объяснение, раскрытие смысла полученной информации на основе собственных восприятий и перевод ее на более понятный язык.

Интимно-личный стиль общения - тип общения, при котором основной целью общения является удовлетворение потребности в понимании, сочувствии, переживании посредством эмпатии и доверительности.

Информация - сведения, передаваемые людьми друг другу устным, письменным или другим способом.

Категоризация - создание категорий, процесс классификации объектов на основании кажущегося сходства. В узком смысле: подведение явления, объекта, процесса и т. п. под определенную рубрику опыта, категорию и признание его членом этой категории; в широком смысле: «процесс образования и выделения самих категорий, членения внешнего и внутреннего мира человека сообразно существенным характеристикам его функционирования и бытия, упорядоченное представление разнообразных явлений через сведение их к меньшему числу разрядов или объединений и т.п.

Кин - мельчайшая единица движения.

Кинесика - совокупность выразительных движений в виде языка жестов, поз, телодвижений.

Код — система и совокупность признаков, способная к дифференцированному использованию ее для передачи информации; свод правил или набор операций, преобразующий предметы или данные из одной систематической формы в другую.

Кодирование - процесс осознанного или неосознанного выбора определенной модальности и метода, посредством которого люди создают и посылают кому-то сообщение.

Коммуникабельность - способность, предрасположенность к общению, коммуникации, к установлению связей.

Коммуникант - любая из сторон процесса коммуникации, участник коммуникации.

Коммуникативистика - наука, изучающая вопросы развития информационных систем и средств, характер, формы, результаты их воздействия на общественную жизнь.

Коммуникативная компетенция - степень владения коммуникативными механизмами, приемами и стратегиями, необходимыми для обеспечения эффективного общения.

Коммуникативные барьеры - факторы, препятствующие осуществлению эффективной коммуникации (например, незнание иностранного языка в ситуации межкультурного общения).

Коммуникация - процесс общения и взаимодействия людей, заключающийся в передаче информации различного рода от человека к человеку и осуществляемый при помощи различных знаковых систем.

Коммуникация межкультурная - процесс общения и взаимодействия, осуществляемый между представителями различных культур или культурных сообществ, осознающих свою «инаковость» и «чужеродность» (по И.И.Халеевой).

Компетентность межкультурная - позитивное отношение к наличию в обществе различных этнокультурных групп и добровольная адаптация социальных и политических институтов общества к потребностям разных культурных групп.

Компетенция (лат. *Competentis*- способный) - совокупность знаний, навыков и умений.

Компетенция дискурсивная - способность понять и достичь связности отдельных высказываний в значимых коммуникативных моделях.

Компетенция культурная - совокупность знаний и навыков, обеспечивающих понимание ценностных установок, психологических особенностей и социокультурной идентичности, свойственных данной культуре.

Компетенция лингвистическая - знание словарных единиц и владение определенными формальными правилами, посредством которых словарные единицы преобразуются в осмысленные высказывания.

Компетенция коммуникативная - степень владения коммуникативными механизмами, приемами и стратегиями, необходимыми для обеспечения эффективного процесса общения.

Компетенция социальная - способность взаимодействовать с другими, уверенность в себе, а также умение поставить себя на место другого и способность справиться с ситуациями, сложившимися в обществе.

Компетенция социокультурная - некоторая степень знакомства с социокультурным контекстом, в котором используется язык.

Компетенция социолингвистическая - способность использовать и преобразовывать языковые формы в соответствии с ситуацией.

Компетенция стратегическая - способность использовать вербальные и невербальные стратегии для заполнения (компенсации) пробелов в знании кода пользователем.

Концепт - основная единица культурной и межкультурной коммуникации.

Корпоративная культура - система формальных и неформальных правил и норм деятельности, обычаев и традиций, индивидуальных и групповых интересов, особенностей поведения членов данной корпорации.

Культура этническая - совокупность культурных элементов и структур, обладающих ярко выраженными отличительными чертами.

Культурная перцепция - процесс негативного восприятия традиций и ценностей чужой культуры, формирования соответствующего отношения к представителям чужой культуры и оценка последней.

Культурный релятивизм - научное направление, признающее относительный характер всех культурных ценностей и отдельных культур, основывающееся на убеждении, что каждая культура обладает уникальным набором ценностей и потому заслуживает изучения и сохранения.

Культурный шок - состояние физического и эмоционального дискомфорта, возникающее в процессе столкновения индивида с иной культурной реальностью; реакция личности на конфликт между привычными для него ценностями, нормами, языком и аналогичными явлениями, характерными для новой среды, в которой он оказался.

Личное влияние - способность воздействовать на другого человека побуждающим, сдерживающим, успокаивающим либо другим способом, изменяя при этом не только его поведение, но и взгляды, мотивы, сознание и даже характер.

Межличностная аттракция - процесс предпочтения одних людей другим, взаимного притяжения между людьми, взаимной симпатии.

Межкультурная компетенция - комплекс знаний и умений, позволяющих индивиду в процессе межкультурной коммуникации адекватно оценивать коммуникативную ситуацию, эффективно использовать вербальные и невербальные средства, воплощать в практику коммуникативные намерения и проверять результаты коммуникации с помощью обратной связи.

Межличностное пространство - совокупность различных элементов в процессе взаимодействия между партнерами, включающая в себя выбор позиции в отношении к партнеру по взаимодействию, четкое определение пространственных и временных границ ситуации взаимодействия, оформление занятой позиции посредством вербальных и невербальных средств коммуникации.

Межнациональное общение - процесс взаимодействия представителей различных национальностей по поводу различных аспектов их жизнедеятельности.

Мимика - выразительные движения лица, отображающие чувства, отношения человека.

Мотивация - психологические механизмы, побуждающие человека к определенному действию и определяющие его форму, направленность, интенсивность и продолжительность.

Невербальная коммуникация - форма общения людей посредством жестов, мимики, телодвижений и ряда других средств, т.е. без использования речи и слов.

Невербальный язык - система символов, знаков, жестов, используемых представителями данной культуры для облегчения процесса коммуникации.

Обычай - исторически сложившаяся социальная норма, определяющая поведение людей в той или иной сфере их жизнедеятельности.

Парадигма - комплекс теоретических принципов, принятых в качестве модели, образца для классификации исследуемых средств, форм и систем информационных связей.

Перцепция - восприятие, представление, отражение.

Полилог - дискуссия, беседа трех и более участников.

Правила социального взаимодействия - совокупность общепринятых методов и процедур, устанавливающих и регулирующих порядок отношений между участниками взаимодействия.

Проецирование - перенесение своих состояний на другого человека в процессе общения, приписывание ему черт, которые в действительности присущи самому воспринимаемому.

Проксемика - наука, изучающая пространственные взаимоотношения людей в процессе общения.

Рефлексия - осознание того, как субъект воспринимается и оценивается другими индивидами или общностями.

Реципиент - в коммуникации сторона, принимающая сообщение и реагирующая на него.

Сензитивность - характерная черта человека, проявляющаяся в повышенной чувствительности к происходящим событиям, обычно сопровождается повышенной тревожностью, боязнью новых ситуаций, всякого рода испытаний.

Социализация - процесс усвоения человеком необходимых знаний, культурных ценностей, норм поведения и навыков, позволяющих ему стать полноценным членом общества или определенной этнокультурной группы.

Стереотип социальный - устойчивое представление о каких-либо явлениях или людях, свойственное представителям той или иной социальной группы.

Стереотип этнический - совокупность относительно устойчивых представлений какого-либо этноса о моральных, умственных, физических качествах, присущих представителям других этнических общностей.

Такесика - тип невербальной коммуникации, основывающийся на тактильной системе восприятия партнера, включающей самые разнообразные прикосновения: рукопожатия, поцелуи, поглаживания, похлопывания, объятия и т.д.

Типы коммуникации - формы общения и взаимодействия, различающиеся способами взаимодействия и воздействия; в коммуникативистике различают внут-личностную, межличностную, групповую, массовую, устную и письменную коммуникацию.

Толерантность - терпимое отношение к чужим мнениям, верованиям, поведению, обычаям, культуре, чувствам и идеям.

Фрустрация - психологическое состояние, возникающее в ситуации разочарования; гнетущая тревога, чувство напряженности, безысходности.

Ценностная ориентация - избирательное отношение человека к материальным и духовным ценностям, система его установок, убеждений, предпочтений, выражающаяся в поведении.

Ценностные ориентации - совокупность убеждений и представлений личности об окружающем мире, позволяющих ей ранжировать все предметы и явления по их значимости для жизни.

Чувства - устойчивое эмоциональное отношение человека к различным явлениям действительности, отражающее значение этих явлений в его жизнедеятельности.

Эмпатия - способность донимать и разделять переживания другого человека через эмоциональное сопереживание.

Этнос - исторически сложившаяся на определенной территории устойчивая биосоциальная общность людей, обладающая общими чертами культуры, психологии, языка, осознанием своей общности и самоназванием.

Этноцентризм - свойство сознания человека воспринимать и оценивать окружающий мир с точки зрения превосходства традиций и ценностей собственной этнической группы над другими.

Языковая личность - специфический тип коммуниканта, обладающий культурной ментальностью, системой ценностей, придерживающийся языковых, поведенческих и коммуникативных норм и потенциально способный к межкультурному взаимодействию.

10. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная, дополнительная учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимые для освоения дисциплины

Автор, название, год издания	Эл. издание (адрес в ЭИОС)	Печатное издание (кол-во экземпляров в библиотеке)
а) Основная литература		
1. Барышников, Н.В. Основы профессиональной межкультурной коммуникации. - М.: Вузовский учебник, ИНФРА-М, 2013. - 368 с.		12
2. Тер-Минасова, С. Г. Язык и межкультурная коммуникация. Издательство Московского университета, 2004.		20
б) Дополнительная литература		

1. Грушевицкая, Т.Г. Основы межкультурной коммуникации [Текст] / Под ред. А.П.Садохина. - М.: Юнити-ДАНА, 2003. - 352с		1
2. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации: учебное пособие для академического бакалавриата / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019 ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та. — 121 с.	URL: https://www.biblionline.ru/bcode/441444	
3. Таратухина, Ю. В. Межкультурная коммуникация. Семиотический подход : учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. В. Таратухина, Л. А. Цыганова. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 199 с.	URL: https://www.biblionline.ru/bcode/424712	

11. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Учебные занятия, текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по данной дисциплине проводятся в учебных аудиториях для занятий лекционного типа, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Данные учебные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории. Типовая комплектация таких аудиторий состоит из комплекта мебели для обучающихся и преподавателя, доски маркерной/для мела, инструкции пожарной безопасности, огнетушителя; большинство аудиторий, в которых проводятся учебные занятия по дисциплине оснащены мультимедийным оборудованием.

Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана или интерактивной доски, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей персональный компьютер, блок управления оборудованием. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды контактной работы с обучающимися в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения отдельных корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение: MicrosoftOffice 2013 StandartOpenLi-

censeAcdmс № 64956361 от 24.03.2015 г., MicrosoftWindows 7 OpenLicenseAc-
dmc № 64956361 от 24.03.2015 г., ESETNOD32 лицензия EAV-
0264600598 от 22.11.2019г., AdobeAcrobatReader бесплатная проприетарная
(freeware), GoogleChrome бесплатная проприетарная (freeware), 7-Zip бесплат-
ная открытая (GNU LGPL), MediaPlayerClassic бесплатная открытая
(GNUGPL), SmartBoard OEM SoftwarePack OEM (поставляется вместе с интер-
активной доской SmartBoard), AIMP 3 бесплатная проприетарная (freeware),
АВВУУLingvoХ6 академическая проприетарная лицензия №187555 от
26.05.2015г., Omega-T бесплатная открытая (GNU GPL), SkyDNS агент плат-
ная проприетарная, договор Ю-04828 от 18.11.2019 г., WinDJView бесплатная
открытая (GNU GPL).

Качественный и количественный состав оборудования определяется спецификой данной дисциплины и имеет своё отражение в справке о матери-
ально-техническом обеспечении основной образовательной программы выс-
шего образования – программы бакалавриата. Также предусмотрены помеще-
ния для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудова-
ния.

Для организации самостоятельной работы обучающихся используется
библиотечный фонд филиала, помещение для самостоятельной работы (ауди-
тория № 321), оснащенное компьютерной техникой с подключением к сети
«Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образо-
вательную среду филиала, автоматизированными рабочими местами (систем-
ный блок ПК, клавиатура, монитор, мышь – 4 места) и рабочими местами (стол,
стул – 11 мест).

12. Организация образовательного процесса для обучения инвали- дов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

В целях реализации индивидуального подхода к обучению студентов,
осуществляющих учебный процесс по собственной директории в рамках ин-
дивидуального рабочего плана, изучение данной дисциплины базируется на
следующих возможностях: обеспечение внеаудиторной работы с обучающи-
мися в том числе в электронной образовательной среде с использованием со-
ответствующего программного оборудования, дистанционных форм обуче-
ния, возможностей интернет-ресурсов, индивидуальных консультаций и т.д.